

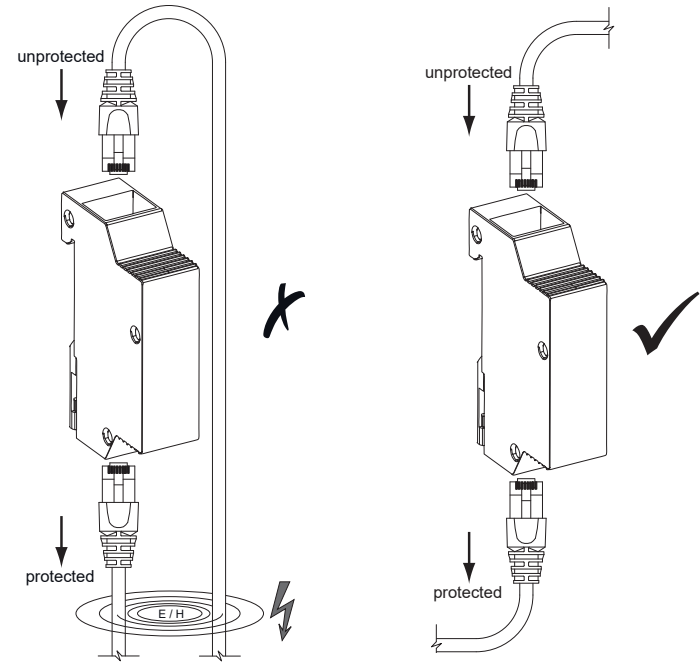
Type	VDATA CAT5e	VDATA CAT6
Nominal operating voltage, U _n	48 V DC	48 V DC
Max. continuous operating voltage, U _c	70 V DC	50 V DC
Nominal operating current, I _L	1 A @ 25 °C	1 A @ 25 °C
Nominal discharge current (8/20 µs), I _n	1.5 kA	150 A (line–line)
Total nominal discharge current (8/20 µs), I _n	10 kA	10 kA (line–line)
Impulse current (10/350 µs), I _{imp}	1 kA	1 kA
Voltage protection level, U _p @ I _n	700 V (line–line), 550 V (line-ground)	150 V (line–line), 550 V (line-ground)
Limit frequency, f _G	100 MHz	250 MHz
Response time of overvoltage protection, t _A	< 1 ns	< 1 ns
Input/Output connection	RJ45 sockets, all 4 line pairs protected	RJ45 sockets, all 4 line pairs protected
Operating temperature	-40 °C...+80 °C	-40 °C...+80 °C
Protection degree	IP 20	IP 20
Housing material	Metal	Metal
Standard	IEC 61643-21	IEC 61643-21
IEC category rating	C2 = 10 kA (8/20 µs) D1 = 1 kA (10/350 µs)	C2 = 10 kA (8/20 µs) D1 = 1 kA (10/350 µs)

- de Installationsanleitung
VDATA
- en Installation instruction
VDATA
- fr Consignes d'installation
VDATA
- it Istruzioni per l'installazione
VDATA
- es Instrucciones para la instalación
VDATA
- zh 使用说明
VDATA

VDATA CAT5e 2916360000
VDATA CAT6 1348590000



RJ45 patch cable routing



- de Entsorgung
Beachten Sie die Hinweise zur sachgerechten Entsorgung des Produkts. Die Hinweise finden Sie auf www.weidmueller.com/disposal.
- en Disposal
Observe the notes for proper disposal of the product. You can find the notes here: www.weidmueller.com/disposal.
- fr Mise au rebut
Respectez les consignes pour une élimination correcte du produit. Vous pouvez trouver les consignes ici : www.weidmueller.com/disposal.
- it Smaltimento
Rispettare le indicazioni sullo smaltimento corretto del prodotto. Le indicazioni sono riportate qui: www.weidmueller.com/disposal.
- es Eliminación
Tenga en cuenta las notas del producto acerca de los procedimientos correctos de eliminación. Estas notas están disponibles aquí: www.weidmueller.com/disposal.
- zh 废弃处置
标记这个符号的产品包含对环境和人类健康有害的物质。因此，不得将这些产品放入未分类的城市垃圾中进行处置。当产品达到使用寿命时，您可将其送回魏德米勒，我们将对其进行妥善的处置。请包装好产品，并将它们送到您的分销商处。

www.weidmueller.com/disposal



Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Germany
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

UK importer:
Weidmüller Ltd.
Centurion Court Office Park
Meridian East, Leicester, LE19 1TP

de **Sicherheitshinweise**

Der VDATA ist ein Blitz- und Überspannungsschutz und dient zum Schutz von elektrischen oder elektronischen Geräten der Informations-technik vor Überspannungen, wie sie infolge von atmosphärischen Entladungen (Gewitter) oder durch Schalthandlungen entstehen können. Dieser Schutz ist kurz vor dem zu schützenden Gerät durch ein eingewiesenes Fachpersonal nach den gültigen Anschlussbedingungen zu installieren. Das Datensignal muss über den VDATA zum geschützten Gerät fließen. Sollte ein VDATA Überspannungsschutz beschädigt sein oder sonstige Mängel aufweisen, so darf dieser nicht installiert werden. Ein defektes Gerät ist durch einen Fachmann auszutauschen. Es sollte nur ein VDATA gleicher Bauart zum Austausch verwendet werden. Das Öffnen des Überspannungsschutzes ist unzulässig. Die nationalen Vorschriften, Sicherheitshinweise oder Anwendungsnormen, wie z. B. IEC 61643-22 oder IEC 62305, sind zu beachten. Bei der Isolationsmessung in der Anlage sind die Steckverbindungen zu entfernen und nach beendeter Messung wieder einzustecken. Die Steckverbindungsbuchsen sind mit „unprotected“ für die Leitung aus dem Feld und „protected“ für den Anschluss des zu schützenden Gerätes gekennzeichnet. Die Verbindungen dürfen nicht unter Last getrennt oder gesteckt werden. Bei Leitungsdistanzen > 10 m sollte an beiden Leitungsenden ein VDATA installiert werden. Die Tragschiene TS35 muss geerdet sein.

Überprüfung der Schutzeinrichtung:

Es ist notwendig die Funktion des Überspannungsschutzes regelmäßig zu überprüfen. Hierzu kann eine Testspannung miteinander Spannungsanstieg von 100 V/s verwendet werden. Der Test sollte einmal pro Jahr so wie nach einem stärkeren Gewitter durchgeführt werden. Die DC-Zündspannung muss den technischen Daten entsprechend angepasst sein.

es **Indicaciones de seguridad**

El VDATA es una protección pararrayos y contra sobretensión y sirve para proteger aparatos eléctricos o electrónicos de la tecnología de la información frente a sobretensiones, como las que pueden darse como consecuencia de descargas atmosféricas (tormentas) o por conmutaciones. Esta protección debe ser instalada justo delante del aparato que se desea proteger por un técnico debidamente instruido según las condiciones de conexión vigentes. La señal de datos debe pasar hasta el aparato protegido a través del VDATA. Si un protector de sobretensión VDATA está dañado o presenta algún defecto no debe ser instalado. Un aparato defectuoso debe ser sustituido por otro por un técnico. Para ello solo puede utilizarse un VDATA del mismo tipo. No está permitido abrir el protector de sobretensión. Debe observarse la normativa nacional, las normas de seguridad o de aplicación, como p. ej. la norma IEC 61643-22 o IEC 62305. A la hora de medir el aislamiento en la instalación deben retirarse los conectores y una vez finalizada la medición deben volver a colocarse. Los conectores hembra están marcados con „unprotected“ para el conductor que llega del campo y con „protected“ para la conexión del aparato que se desea proteger. Para retirar o colocar los conectores no debe ejercerse fuerza. En caso de conductores con longitudes de más de 10 m deberá instalarse un VDATA en ambos extremos del conductor. El carril TS35 debe estar conectado a tierra.

Comprobación del dispositivo de protección:

Es necesario comprobar periódicamente el funcionamiento del protector de sobretensión. Para ello puede utilizarse una tensión de prueba con un incremento de tensión de 100 V/s. La prueba debe llevarse a cabo una vez al año y después de una fuerte tormenta. La tensión de encendido DC debe ajustarse en función de los datos técnicos.

en **Safety Instructions**

The VDATA is a lightning and overvoltage protection device and is used to protect electrical or electronic information technology devices from surges which might occur as a result of atmospheric discharges (storms) or switching operations. This protection is to be installed just in front of the device to be protected by trained specialist personnel in accordance with the applicable connection conditions. The data signal must flow via the VDATA to the protected device. If a VDATA overvoltage protection device is damaged or has any other defects, it may not be installed. A faulty device is to be replaced by a specialist. Only a VDATA of the same design is to be used for the replacement. Opening the overvoltage protection device is not permitted. The national regulations or application standards, such as IEC 61643-22 or IEC 62305, should be observed. When measuring insulation in the system, the plug-in connections are to be removed and reinserted when measurement has been completed. The connection sockets are to be marked with „unprotected“ for the line from the field and „protected“ for the connection of the device to be protected. The connections may not be disconnected or plugged under load. For line distances > 10 m a VDATA should be installed on both line ends. The TS35 mounting rail must be earthed.

Checking the protection device:

The overvoltage protection device must be regularly checked for function. A test voltage with a voltage rise of 100 V/s can be used for this purpose. The test should be carried out once a year and after more severe storms. The DC-ignition voltage must be adjusted according to the technical data.

zh **安全注意事项**

VDATA 是一种防雷击和浪涌保护装置，用于防止信息技术电气或电子设备出现比如因环境放电（雷暴）或配电作业产生的浪涌电压。要由受到过指导的专业人员根据有效的连接条件在需要保护的设备前方安装该防护装置。数据信号必须通过 VDATA 流动至受保护的设备。如果 VDATA 浪涌保护装置损坏，或者出现其它缺陷，则不允许安装。要由专业人员更换损坏的设备。更换时只应使用同一结构类型的 VDATA。不允许打开浪涌保护装置。要遵守国家规定、安全注意事项或使用标准，比如 IEC 61643-22 或 IEC 62305。在设备内进行绝缘测量时，要移除插塞连接，在测量完以后要重新将其插入。插塞连接插口有标识，“unprotected”代表现场的导线，“protected”代表需要保护的设备的接口。不允许在有载荷情况下断开或插入连接。在导线间距 > 10 m 时，在导线两端应安装一个 VDATA。端子导轨 TS35 必须接地。

检查防护装置:

需要定期检查浪涌保护装置的功能。为此可使用升幅为 100 V/s 的测试电压。应每年执行一次测试，在严重的雷暴过后也应执行一次测试。必须按照技术参数相应地调整 DC 点火电压。

fr **Consignes de sécurité**

Le VDATA est une protection parafoudre et surtension dédiée à la protection des appareils informatiques électriques ou électroniques des surtensions susceptibles d'être générées par des décharges atmosphériques (orages) ou des opérations de commutation. Cette protection doit être installée par un électricien spécialisé dûment instruit juste avant l'appareil à protéger et selon les conditions de raccordement en vigueur. Le signal de données doit passer par le VDATA pour arriver à l'appareil protégé. En cas de détérioration d'une protection surtension VDATA ou si elle devait présenter d'autres défauts, il ne faut pas l'installer. Seul un spécialiste peut remplacer un appareil défectueux. Ne remplacer le VDATA que par un appareil de construction identique. Il est interdit d'ouvrir la protection surtension. Il convient d'observer les prescriptions, les consignes de sécurité ou les normes d'application nationales telles que p. ex. CEI 61643-22 ou CEI 62305. Lors d'une mesure d'isolation dans une installation, les connecteurs doivent être retirés puis réenfilés à la fin de la mesure. Les douilles de connexion sont identifiées par « unprotected » pour la ligne en provenance du terrain et par « protected » pour le raccordement de l'appareil à protéger. Les connexions ne doivent pas être débranchées ou enfichées sous charge. En cas de longueurs de câble > 10 m, il faut installer un VDATA aux deux extrémités du câble. Le rail porteur TS35 doit être mis à la terre.

Contrôle du dispositif de protection :

Il est nécessaire de contrôler régulièrement le fonctionnement de la protection surtension. Pour ce faire, il est possible d'utiliser une tension d'essai d'une montée en tension de 100 V/s. Procéder au test une fois par an ainsi qu'après un puissant orage. La tension d'amorçage DC doit être adaptée en conséquence aux caractéristiques techniques.

it **Indicazioni di sicurezza**

VDATA è un dispositivo di protezione contro i fulmini e le sovratensioni utilizzato per proteggere gli apparecchi elettrici o elettronici impiegati nell'ambito della tecnologia dell'informazione dalle sovratensioni che potrebbero verificarsi a causa di scariche atmosferiche (temporali) o operazioni di commutazione. Il dispositivo di protezione deve essere installato davanti all'apparecchio da proteggere ad opera di personale specializzato e secondo le condizioni di collegamento applicabili. Il segnale dati deve raggiungere l'apparecchio da proteggere passando prima attraverso VDATA. Se un dispositivo di protezione contro le sovratensioni VDATA è danneggiato o presenta altri difetti, non può essere installato. Gli apparecchi guasti devono essere sostituiti da personale esperto. Per la sostituzione è opportuno impiegare unicamente dispositivi VDATA dello stesso tipo. Non è consentito aprire il dispositivo di protezione contro le sovratensioni. È necessario osservare le disposizioni locali, le norme di sicurezza e le norme applicative, quali ad esempio IEC 61643-22 o IEC 62305. Per la misurazione dell'isolamento nell'impianto, è necessario rimuovere i dispositivi di connessione e reinserirli al termine della misurazione. Le prese di collegamento sono contrassegnate da „unprotected“ per il cavo dal campo e da „protected“ per il collegamento dell'apparecchio da proteggere. I collegamenti non devono essere inseriti né disinseriti sotto carico. In caso di lunghezza dei cavi > 10 m è opportuno installare un dispositivo VDATA su entrambe le estremità dei cavi. La guida TS35 deve essere provvista di messa a terra.

Controllo del dispositivo di protezione

Il funzionamento del dispositivo di protezione contro le sovratensioni deve essere controllato regolarmente. A tal fine, è possibile utilizzare una tensione di prova con un aumento di tensione pari a 100 V/s. È opportuno che il test venga effettuato una volta all'anno e a seguito di temporali particolarmente violenti. La tensione di innesco DC deve essere regolata in base ai dati tecnici.